

PowerMax Li-40/32 Art. 5033

**D Betriebsanleitung**

Akku-Rasenmäher

**GB Operator's manual**

Battery Lawnmower

**F Mode d'emploi**

Tondeuse sur batterie rechargeable

**NL Gebruiksaanwijzing**

Opladbare grasmaaier

**S Bruksanvisning**

Gräsklippare med laddningsbart batteri

**DK Brugsanvisning**

Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine

**FI Käyttöohje**

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

**N Bruksanvisning**

Oppladbar gressklipper

**I Istruzioni per l'uso**

Tosaerba a batteria ricaricabile

**E Instrucciones de empleo**

Cortacésped de batería recargable

**P Manual de instruções**

Corta-relva a bateria recarregável

**PL Instrukcja obsługi**

Kosiarka akumulatorowa

**H Használati utasítás**

Tölthető akkumulátoros fűnyíró

**CZ Návod k obsluze**

Akumulátorová sekačka

**SK Návod na obsluhu**

Kosačka na nabíjateľnú batériu

**GR Οδηγίες χρήσης**

Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας

**RUS Инструкция по эксплуатации**

Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором

**SLO Navodilo za uporabo**

Akumulatorska polnilna kosilnica

**HR Upute za uporabu**

Kosilica na baterije na punjenje

**SRB Uputstvo za rad**

Akumulatorska kosilica trave

**UA Інструкція з експлуатації**

Газонокосарка з акумуляторною батареєю

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Mașină de tuns gazonul pe acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**

Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi

**BG Инструкция за експлоатация**

Косачка с презареждаема батерия

**AL Manual përdorimi**

Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme

**EST Kasutusjuhend**

Laetava akuga muruniiduk

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**

Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

# Kosiarka akumulatorowa GARDENA PowerMax Li-40/32

## Spis treści:

1. BEZPIECZEŃSTWO	129
2. MONTAŻ	132
3. OBSŁUGA	133
4. KONSERWACJA	135
5. PRZECHOWYWANIE	136
6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	137
7. DANE TECHNICZNE	138
8. AKCESORIA	140
9. SERWIS/GWARANCJA	140

Oryginalne instrukcje są napisane w języku angielskim. Inne wersje językowe są tłumaczeniami instrukcji oryginalnych.



Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bez-

piecznego użytkowania produktu i rozumieją wiążące się z nim zagrożenia. Nie wolno dopuścić, aby dzieci bawiły się produktem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji. Z produktu nie powinny korzystać dzieci i młodzież w wieku do 16 lat.

## Przeznaczenie:

Kosiarka akumulatorowa GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników na działkach i w ogrodach domowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytku.

**OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń!** Nie należy używać produktu do przycinania krzewów, żywopłotów, pnączy lub trawy na dachach lub balkonach, rozdrabniania gałęzi, odrostów ani do wyrównywania nierówności terenu. Nie używać produktu na pochyłościach o nachyleniu większym niż 20°.

## 1. BEZPIECZEŃSTWO

### Symboly znajdujące się na produkcie



**UWAGA!**

W przypadku nieprawidłowej eksploatacji produkt może być niebezpieczny. Aby zapewnić bezpieczeństwo oraz optymalne wyniki pracy, podczas korzystania z produktu należy stosować się do ostrzeżeń oraz zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Operator powinien stosować się do instrukcji i ostrzeżeń znajdujących się w instrukcji obsługi oraz umieszczonych na produkcie. Nie należy nigdy korzystać z produktu, jeśli zabezpieczenia producenta nie znajdują się we właściwym położeniu. Następstwem nieuważnej lub nieprawidłowej obsługi mogą być obrażenia użytkownika lub innych osób. Należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi. Zachować instrukcję obsługi, aby móc skorzystać z niej w przyszłości.



Przeczytać instrukcje.



Osoby postronne powinny znajdować się z dala od urządzenia.



Uważać na bardzo ostre ostrza. Ostrza obracają się nadal po wyłączeniu silnika.

Przed przystąpieniem do konserwacji lub w przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu należy wyjąć kluczyk zabezpieczający.



Nie dotykać kosiarki akumulatorowej.



Zabezpieczyć obszar pracy przed jej rozpoczęciem. Uważać na ukryte przewody.



Ryzyko pożaru! Zwarcie! Nie zwierać styków akumulatora metalowymi przedmiotami.



Nie dopuszczać do zamknięcia produktu na deszczu lub na skutek zalania innym płynem.

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa ogólnego

### Zasady bezpieczeństwa – elektryczność



**OSTRZEŻENIE! Porażenie prądem!**  
**Ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem.**

→ Produkt musi być zasilany poprzez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie upływu nieprzekraczającym 30 mA.



**OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń!**  
**Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.**

→ Przed przystąpieniem do konserwacji lub wymiany części wyjąć kluczyk zabezpieczający. Wyjęty kluczyk zabezpieczający musi znajdować się w zasięgu wzroku.

### Nauka

1. Należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji. Należy dobrze poznać zasady działania elementów sterujących i obsługi urządzenia.
2. Nie wolno pozwalać dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się niniejszą instrukcją obsługi, na obsługiwanie maszyny. Przepisy lokalne mogą narzucać ograniczenia dotyczące wieku operatora urządzenia.
3. Nigdy nie używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci, oraz zwierzęta.
4. Należy pamiętać, że operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia dla innych ludzi lub ich własności.

### Przygotowanie

1. Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić solidne obuwie i spodnie z długimi nogawkami. Nie obsługiwać maszyny boso lub w sandałach. Unikać luźnej odzieży oraz zwisających linek lub opasek.
2. Dokładnie sprawdzić teren, na którym ma być używana maszyna i usunąć wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać przez nią wyrzucone.
3. Przed użyciem maszyny należy zawsze wzrokowo sprawdzić, czy ostrze, śruba ostrza oraz zespół ostrza nie są zużyte lub uszkodzone. Wymienić zużyte lub uszkodzone elementy jako cały zestaw, aby zapewnić odpowiednie wyważenie. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety.
4. Przed użyciem maszyny sprawdzić przewód zasilający oraz przedłużacz pod kątem uszkodzeń lub zużycia. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas użytkowania należy natychmiast odłączyć go od zasilania.  
**NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM OD ZASILANIA.**  
Nie używać maszyny w przypadku uszkodzenia lub zużycia przewodu.

### Obsługa

1. Urządzenia można używać tylko za dnia lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
2. Unikać używania maszyny na mokrej trawie.

3. Na pochyłościach należy zapewnić sobie dobre podparcie dla stóp.
  4. Należy iść, nie biec.
  5. Kosić w poprzek zboczy — nie pod górę lub z góry.
  6. Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na pochyłych powierzchniach.
  7. Nie kosić trawy na bardzo stromych zboczach.
  8. Należy zachować szczególną ostrożność przy wycofywaniu lub przyciąganiu maszyny do siebie.
  9. W przypadku konieczności przechylenia maszyny w celu jej przetransportowania przed przejazdem przez inne powierzchnie niż trawa oraz podczas transportowania maszyny do lub z miejsca użytkowania należy zatrzymać ostrza.
  10. Nie obsługiwać maszyny z uszkodzonymi osłonami lub bez założonych zabezpieczeń, takich jak deflektory i/lub kosz na trawę.
  11. Włączać silnik ostrożnie, zgodnie z instrukcją, trzymając stopy z dala od ostrza.
  12. Nie przechylać maszyny podczas rozruchu silnika, chyba że jest to wymagane. W takim przypadku nie przechylać maszyny bardziej, niż to konieczne i unieść tylko tę część urządzenia, która jest oddalona od operatora.
  13. Podczas uruchamiania maszyny nie stać przed otworem wylotowym.
  14. Nie zbliżać rąk lub nóg do ruchomych części urządzenia. Przez cały czas zachować bezpieczną odległość od otworu wyrzutowego.
  15. Nie transportować maszyny podłączonej do zasilania.
  16. Zatrzymać maszynę i wyjąć urządzenie odłączające. Upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się:
    - przed opuszczeniem maszyny;
    - przed usunięciem zatorów lub oczyszczeniem zatkanego kanału;
    - przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub uruchomienia maszyny;
    - po uderzeniu w jakiś przedmiot; przed ponownym uruchomieniem maszyny i przystąpieniem do jej użytkowania należy sprawdzić, czy nie jest ona uszkodzona i dokonać niezbędnych napraw.
- Gdy maszyna zaczyna drgać w nienaturalny sposób (natychmiast sprawdzić przyczynę):
- sprawdzić pod kątem uszkodzeń;
  - wymienić lub naprawić uszkodzone części;
  - sprawdzić i w razie potrzeby dokręcić wszystkie obluźwane elementy.

### Konserwacja i przechowywanie

1. Wszystkie nakrętki i śruby powinny być zawsze dokręcone, aby mieć pewność, że maszyna jest w dobrym stanie technicznym.
2. Regularnie sprawdzić kosz na trawę pod kątem zużycia.
3. W przypadku maszyn z kilkoma ostrzami należy zachować ostrożność, ponieważ obrócenie jednego

z ostrzy może spowodować obracanie się pozostałych ostrzy.

4. Zachować ostrożność podczas regulacji maszyny, aby uniknąć zakleszczenia palców pomiędzy ruchomymi ostrzami a nieruchomymi częściami maszyny.
5. Przed odstawieniem maszyny do przechowywania należy umożliwić jej ostygnięcie.
6. Podczas serwisowania ostrzy należy pamiętać, że nawet po odłączeniu zasilania ostrza mogą nadal się poruszać.
7. Wymienić zużyte lub uszkodzone części. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria.

#### **Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa** **Zasady bezpieczeństwa związane z akumulatorem**



#### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru!**

Na czas ładowania należy umieścić akumulator na niepalnej, odpornej na wysoką temperaturę i nieprzewodzącej powierzchni.

W pobliżu ładowarki i akumulatora nie mogą znajdować się substancje i przedmioty łatwopalne lub sprzyjające korozji. Nie przykrywać ładowarki i akumulatora podczas ładowania.

W przypadku zauważenia dymu lub ognia natychmiast odłączyć ładowarkę.

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie oryginalnej ładowarki GARDENA. Używanie innych ładowarek może spowodować nieodwracalne uszkodzenie akumulatorów lub pożar.

W przypadku zauważenia ognia: Zgasić płomień, używając materiałów odcinających dopływ tlenu.



#### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu!**

Chronić akumulatory przed działaniem ciepła i ognia. Nie pozostawiać ich przez dłuższy czas na kaloryferach ani nie wystawiać na działanie intensywnego światła słonecznego.

Nie należy używać urządzenia w atmosferze wybuchowej, np. w obecności cieczy, gazów lub pyłów palnych. Akumulatory mogą wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

Sprawdzać zapasowy akumulator przed każdym użyciem. Sprawdzić wzrokowo akumulator przed każdym użyciem. Niesprawny akumulator należy w odpowiedni sposób zutylizować. Nie wysyłać akumulatora pocztą. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

Ze względu na ryzyko odniesienia obrażeń, nie należy używać akumulatora jako źródła zasilania innych produktów. Używać akumulatora wyłącznie z produktem GARDENA, do którego jest on przeznaczony.

Używać akumulatora i ładować go tylko w temperaturze od 0 °C do 40 °C. Po długotrwałym użytkowaniu należy umożliwić ostygnięcie akumulatora.

Regularnie sprawdzać przewód ładowarki pod kątem uszkodzenia lub zużycia (famiłowości). Używać wyłącznie przewodu w doskonałym stanie.

Nie przechowywać akumulatora w temperaturze powyżej 45°C lub w miejscu, w którym mógłby być narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Najlepiej przechowywać akumulator w temperaturze poniżej 25 °C – pozwoli to ograniczyć efekt jego samorozładowywania.

Nie wystawiać akumulatora na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do akumulatora zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Utrzymywać akumulator w czystości (zwłaszcza otwory odpowietrzające).

Jeśli akumulator nie będzie używany przez pewien czas (np. zimą), należy naładować go, aby uniknąć głębokiego rozładowania.

Aby uniknąć wypadków lub niewłaściwego użycia, nie należy przechowywać akumulatora podłączonego do urządzenia.

Nie przechowywać akumulatora w miejscach, gdzie mogą występować ładunki elektrostatyczne.

#### **Zasady bezpieczeństwa – elektryczność**



#### **OSTRZEŻENIE! Zatrzymanie akcji serca!**

Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych warunkach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed użyciem tego produktu osoby z wszczepionym implantem medycznym powinny skonsultować się z lekarzem i producentem implantu w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń.

Przed użyciem maszyny sprawdzić, czy przewód nie jest uszkodzony lub zużyty. W przypadku stwierdzenia, że przewód jest uszkodzony należy dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego w celu wymiany przewodu.

Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewody elektryczne są uszkodzone lub zużyte.

Jeśli przewód ładowarki jest nadcięty lub jego izolacja jest uszkodzona, należy niezwłocznie odłączyć zasilanie.

Nie wolno dotykać przewodu elektrycznego, dopóki nie zostanie odłączone zasilanie. Nie wolno naprawiać nadciętego lub uszkodzonego przewodu. Wymienić go na nowy.

Nie przenosić urządzenia, trzymając je za przewód.

Nie ciągnąć za przewód, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Urządzenie może być zasilane wyłącznie prądem przemiennym o napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej.

Urządzenie jest zabezpieczone podwójną izolacją zgodnie z normą EN60335. Nie podłączać uziemienia do jakiegokolwiek części produktu.

Sprawdzić, czy w obszarze pracy nie ma ukrytych przewodów.

Nie używać maszyny do pielęgnacji trawy wokół oczek wodnych lub w pobliżu wody.

#### **Bezpieczeństwo osób**



#### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko uduszenia!**

Łatwo może dojść do połknięcia małych elementów. Istnieje ryzyko uduszenia małych dzieci w torbie foliowej.

Nie dopuszczać małych dzieci do miejsca, w którym odbywa się montaż.

### Nie używać produktu w atmosferze grożącej wybuchem.

Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw nigdy nie powinna obsługiwać produktu.

Nie przeciążać kosiarki.

Używać rękawic, obuwia z antypoślizgową podeszwą oraz okularów lub gogli ochronnych.

Nie używać produktu w warunkach dużej wilgotności.

Nie demontować produktu w większym stopniu niż do stanu, w jakim został on dostarczony.

Uruchamiać kosiarkę tylko gdy jej uchwyt znajduje się w górnym położeniu.

Nie używać naprzemiennie dźwigni uruchamiających.

Ostrożnie używać uchwytów.

### Wyłącznik bezpieczeństwa

Silnik jest chroniony przez wyłącznik bezpieczeństwa, który uruchamia się w przypadku zablokowania ostrza lub przeciążenia silnika. W takim przypadku należy zatrzymać urządzenie i odłączyć je od zasilania. Wyłącznik bezpieczeństwa zostanie zresetowany dopiero po zwolnieniu dźwigni uruchamiania/zatrzymywania. Usunąć wszystkie przeszkody i odczekać kilka minut na zresetowanie wyłącznika bezpieczeństwa przed ponownym użyciem produktu.

## 2. MONTAŻ

### PL **Przed przystąpieniem do montażu:**

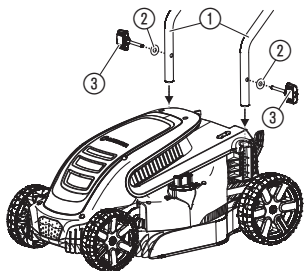


### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń!**

**Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.**

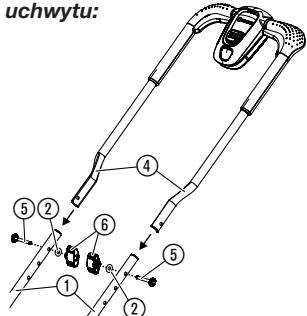
→ **Przed przystąpieniem do montażu zaczekać, aż ostrze zatrzyma się, wyjąć kluczik zabezpieczający i założyć rękawice.**

### **Podłączanie dolnego uchwytu:**



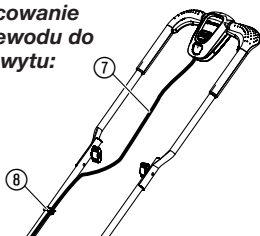
1. Umieścić dolny uchwyt ① w produkcie.  
*Upewnić się, że uchwyty są całkowicie wsunięte na swoje miejsce, a otwór w uchwycie znajduje się na równi z otworem gwintowanym.*
2. Założyć podkładkę ② na śrubę motylkową ③.
3. Wkręcić śrubę motylkową ③ w otwór gwintowany w produkcie.
4. Dokręcić śrubę motylkową ③.

### **Podłączanie górnego uchwytu:**



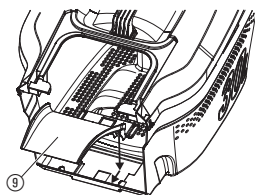
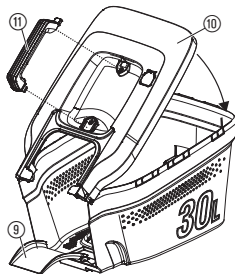
1. Ustawić górny uchwyt ④ na dolnym uchwycie ①.  
*Upewnić się, że uchwyty są całkowicie wsunięte na swoje miejsce, a otwory w uchwytach znajdują się w jednej osi.*
2. Wsunąć śrubę ⑤ przez otwór.
3. Założyć podkładkę ② i nakrętkę motylkową ⑥ na śrubę ⑤.
4. Dokręć nakrętkę motylkową ⑥.

### Mocowanie przewodu do uchwytu:



1. Zamocować przewód ⑦ do uchwytu przy użyciu zacisku ⑧.
2. Upewnić się, że przewód ⑦ nie jest zablokowany między dolnym i górnym uchwytem.

### Montaż pojemnika na trawę:



1. Obrócić pokrywę ⑩ na pojemniku na trawę.  
*Upewnić się, że pokrywa ⑩ jest wyrównana względem pojemnika na trawę.*
2. Wsunąć pokrywę ⑩ na pojemnik na trawę aż do zatrzaśnięcia.  
*Upewnić się, że wszystkie połączenia są prawidłowo zatrzaśnięte.*
3. Wsunąć uchwyt ⑪ w pokrywę ⑩ aż do zatrzaśnięcia.
4. Wcisnąć rynnę ⑨ do pojemnika na trawę, a następnie pociągnąć rynnę ⑨ w przód do momentu usłyszenia charakterystycznego dźwięku.

## 3. OBSŁUGA

### Przed rozpoczęciem pracy:



#### OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń!

Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.

→ Przed przystąpieniem do montażu akumulatora lub transportu produktu zaczekać, aż ostrze zatrzyma się, wyjąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.

### Ładowanie akumulatora:



#### UWAGA!

Możliwość uszkodzenia akumulatora lub ładowarki!

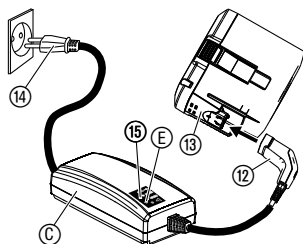
Przebiegnięcie może spowodować uszkodzenie akumulatora i ładowarki.

→ Upewnić się, że napięcie sieciowe jest prawidłowe.

Przed pierwszym użyciem akumulatora należy go całkowicie naładować.

Akumulator litowo-jonowy może być ładowany w dowolnym stanie naładowania, a proces ładowania można przerwać w dowolnej chwili bez ryzyka uszkodzenia akumulatora (brak efektu pamięci).

**Dotyczy kosiarki akumulatorowej GARDENA, nr art. 5033-20: Akumulator GARDENA BLi-40/100, nr art. 9842 jest dostarczany wraz z urządzeniem.**

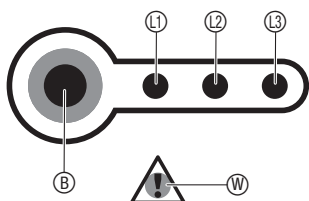


1. Podłączyć przewód zasilający (14) do ładowarki (C).
2. Podłączyć przewód zasilający (14) do gniazda sieciowego 230 V.
3. Podłączyć przewód zasilający (12) do akumulatora (13).

**Miganie kontrolki ładowania (15) na ładowarce na zielono raz na sekundę oznacza ładowanie akumulatora. Świecenie w sposób ciągły kontrolki ładowania (15) na ładowarce na zielono oznacza, że akumulator jest całkowicie naładowany. Czas ładowania podano w części 7. DANE TECHNICZNE.**

4. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać jego przebieg.
5. Po całkowitym naładowaniu odłączyć akumulator (13) od ładowarki (C).
6. Odłączyć przewód zasilający (14) od źródła zasilania.

### Wskaźnik ładowania akumulatora:



### Wskaźnik ładowania akumulatora podczas pracy:

Nacisnąć przycisk (B) na akumulatorze.

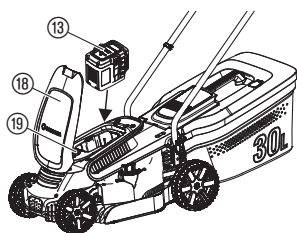
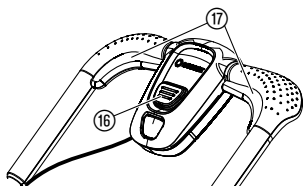
100 % naładowania	(L1), (L2) i (L3) świecą
67 – 100 % naładowania	(L1) i (L2) świecą, (L3) miga
34 – 66 % naładowania	(L1) świeci, (L2) miga
0 – 33 % naładowania	(L1) miga

### Wskaźnik ładowania akumulatora podczas pracy:

Nacisnąć przycisk (B) na akumulatorze.

67 – 100 % naładowania	(L1), (L2) i (L3) świecą
34 – 66 % naładowania	(L1) i (L2) świecą
11 – 33 % naładowania	(L1) świeci
0 – 10 % naładowania	(L1) miga

### Uruchamianie kosiarki:



**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń!**  
**Jeśli produkt nie zatrzymuje się po zwolnieniu dźwigni uruchamiania, występuje ryzyko odniesienia obrażeń.**  
 → Nie omijać żadnych zabezpieczeń ani przełączników.  
**Na przykład, nie mocować dźwigni uruchamiania (17) do uchwyty.**

### Aby uruchomić:

**Produkt jest wyposażony w dwuręczne urządzenie zabezpieczające (dźwignię uruchamiania (17) z blokadą bezpieczeństwa (16)), które zapobiega jego przypadkowemu włączeniu.**

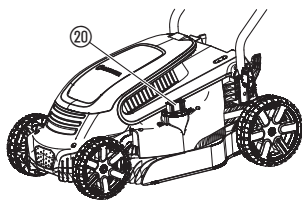
Urządzenie jest wyposażone w dwie dźwignie uruchamiania (17). Do uruchamiania można używać dowolnej z nich.

1. Otworzyć pokrywę (16).
2. Włożyć akumulator (13) do urządzenia.
3. Włożyć kluczyk zabezpieczający (19) do urządzenia i obrócić go w położenie 1.
4. Nacisnąć jedną ręką blokadę bezpieczeństwa (16), a następnie drugą ręką pociągnąć dźwignię uruchamiania (17).
5. Zwolnić blokadę bezpieczeństwa (16).  
*Urządzenie włączy się.*

### Aby wyłączyć:

1. Zwolnić dźwignię uruchamiania (17).
2. Obrócić kluczyk zabezpieczający (19) w położenie 0, a następnie wyjąć go.

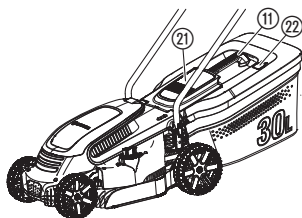
### Regulacja wysokości koszenia:



Wysokości koszenia można ustawić w 12 położeniach: od 2 do 6 cm.

1. Nacisnąć i obrócić tarczę regulacyjną ⑳ w prawo, aby zmniejszyć wysokość koszenia.
2. Nacisnąć i obrócić tarczę regulacyjną ⑳ w lewo, aby zwiększyć wysokość koszenia.

### Używanie kosiarki z pojemnikiem na trawę:



**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń!**  
**Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.**

→ **Przed otwarciem klapy ochronnej ㉑ zaczekać, aż ostrze zatrzyma się, wyjąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.**

→ **Nie wkładać rąk do otworu wylotowego.**

1. Unieść klapę ochronną ㉑.
2. Wsunąć pojemnik na trawę do urządzenia, trzymając go za uchwyt ㉒.
3. Upewnić się, że pojemnik na trawę jest pewnie połączony z urządzeniem.
4. Uruchomić urządzenie.  
*Wskaźnik poziomy ㉒ otwiera pokrywę podczas koszenia. Gdy wskaźnik poziomy ㉒ zamknie pokrywę, oznacza to, że pojemnik na trawę jest napelniony.*
5. Zatrzymać urządzenie.
6. Unieść klapę ochronną ㉑.
7. Wyjąć pojemnik na trawę z urządzenia, trzymając go za uchwyt ㉒.
8. Opróżnić pojemnik na trawę.

### Wskazówki dotyczące używania kosiarki:

Jeśli w otworze wylotowym znajdują się resztki trawy, należy pociągnąć kosiarkę około 1 metr do tyłu, aby umożliwić ich wypadnięcie.

W celu utrzymania zadbanego trawnika zaleca się jego koszenie raz w tygodniu. Częste koszenie sprzyja zagęszczaniu się trawy.

Po dłuższej przerwie w koszeniu (np. po powrocie z urlopu) należy najpierw skosić trawnik w jednym kierunku, wybierając największą wysokość koszenia, a następnie skosić go ponownie w kierunku poprzecznym, wybierając żądaną wysokość koszenia.

Jeśli to możliwe, należy kosić trawę, gdy jest sucha; jeśli trawa jest mokra, efekty koszenia mogą być nierównomierne.

## 4. KONSERWACJA

### Przed przystąpieniem do konserwacji:

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń!**  
**Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.**

→ **Przed przystąpieniem do konserwacji zaczekać, aż ostrze zatrzyma się, wyjąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.**



### Czyszczenie produktu:

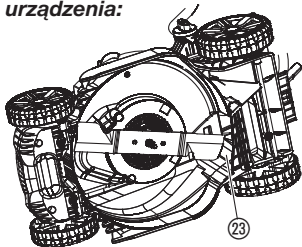


### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń!**

Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń oraz uszkodzenia produktu.

→ **Nie czyścić produktu przy użyciu wody ani strumienia wody (w szczególności przy użyciu myjki ciśnieniowej).**

### Czyszczenie spodniej części urządzenia:



Spodnią część urządzenia najłatwiej jest wyczyścić po zakończeniu koszenia.

#### **Używać rękawic.**

1. Ostrożnie położyć urządzenie na boku.
2. Oczyszczyć spodnią część urządzenia, ostrze i szczeliny wentylacyjne 23 za pomocą szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

### Czyszczenie górnej części urządzenia i pojemnika na trawę:

### **Nie używać do czyszczenia substancji chemicznych zawierających benzynę lub rozpuszczalniki.**

1. Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie urządzenia za pomocą wilgotnej szmatki.
2. Oczyszczyć szczeliny wentylacyjne i pojemnik na trawę za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

### Czyszczenie akumulatora i ładowarki:

Przed podłączeniem ładowarki upewnić się, że powierzchnia i styki akumulatora są czyste i suche.

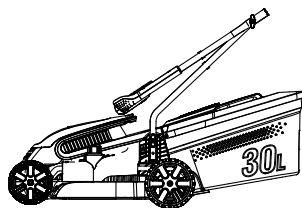
#### **Nie używać bieżącej wody.**

1. Czyścić styki miękką i suchą szmatką.

## 5. PRZECHOWYWANIE

### Przechowywanie:

Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



1. Obrócić kluczyk zabezpieczający w położenie **0**, a następnie wyjąć go.
2. Wyjąć akumulator.
3. Naładuj akumulator.
4. Wyczyścić urządzenie, akumulator i ładowarkę (patrz 4. KONSERWACJA).
5. Aby zaoszczędzić miejsce, należy odkręcić nakrętki motylkowe na uchwytych w taki sposób, aby można je było złożyć. *Upewnić się, że przewód jest ułożony prawidłowo, aby uniknąć jego uszkodzenia.*
6. Urządzenie, akumulator i ładowarkę należy przechowywać w suchym, zamkniętym i bezpiecznym miejscu, a także chronić przed działaniem mrozu.



### Likwidacja:

(zgodnie z RL2012/19/WE)



Produktu nie należy dodawać do zwykłych odpadów z gospodarstwa domowego. Należy zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

### **WAŻNE!**

Zadbać o to, aby urządzenie zostało zutylizowane w komunalnym centrum recyklingu.

## Utylizacja akumulatora:



Akumulator GARDENA zawiera ogniwa litowo-jonowe, których po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami.

### WAŻNE!

Produkt należy zutylizować w lokalnym punkcie utylizacji odpadów.

1. Należy całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe.
2. Nie dopuścić do zwarcia styków ogniw litowo-jonowych.
3. Ogniwa litowo-jonowe należy zutylizować w odpowiedni sposób.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów:



#### OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń!

Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.

→ Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów zaczekać, aż ostrze zatrzyma się, wyjąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.

### Wymiana ostrza:



#### OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń!

Ryzyko zranienia w przypadku obrócenia się uszkodzonego, zagiętego, niewyważonego lub wyszczerbionego ostrza.

→ Nie używać produktu jeśli ostrze jest uszkodzone, zagięte, niewyważone lub wyszczerbione.

→ Nie szlifować ostrza.

Części zamienne GARDENA są dostępne u dealerów firmy GARDENA lub punktach serwisowych GARDENA.







Należy używać wyłącznie oryginalnego ostrza GARDENA:

- **Ostrze zamienne GARDENA , nr art. Art. 4100 [5822490-01].**

1. Należy zlecić wymianę ostrza w punkcie serwisowym GARDENA lub u autoryzowanego dealera firmy GARDENA.

### Rozwiązywanie problemów:

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można uruchomić silnika	Przedłużacz jest odłączony lub uszkodzony.	→ Podłączyć przedłużacz lub w razie potrzeby wymienić go.
	Ostrze jest zablokowane.	→ Usunąć przeszkodę.
Silnik jest zakleszczony i emituje hałas	Ostrze jest zablokowane.	→ Usunąć przeszkodę.
	Zbyt mała wysokość koszenia.	→ Zwiększyć wysokość koszenia.
Głośna praca, grzechotanie kosiarki	Poluzowane śruby w silniku, mocowaniu silnika lub w obudowie kosiarki.	→ Dokręcić śruby u autoryzowanego dealera lub w punkcie serwisowym GARDENA.
Urządzenie pracuje nierówno lub wpada w silnie drgania	Uszkodzone ostrze lub obluzowane mocowanie ostrza.	→ Dokręcić lub wymienić ostrze u autoryzowanego dealera lub w punkcie serwisowym GARDENA.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<b>Urządzenie pracuje nierówno lub wpada w silnie drgania</b>	Bardzo zabrudzone ostrze.	→ Wyczyścić kosiarkę (patrz 4. KONSERWACJA). Jeśli nie rozwiąże to problemu, skontaktować się z punktem serwisowym GARDENA.
<b>Nierówne koszenie trawnika</b>	Stępione lub uszkodzone ostrze.	→ Wymienić ostrze w punkcie serwisowym GARDENA.
	Zbyt mała wysokość koszenia.	→ Zwiększyć wysokość koszenia.
<b>Miga wskaźnik LED błędu  na akumulatorze</b>	Przebiecie.	→ Wyjąć akumulator i sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest prawidłowe.
	Zbyt niskie napięcie.	→ Naładuj akumulator.
	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Akumulator można użytkować w temperaturze od -10 °C do 40 °C.
<b>Świeci się wskaźnik LED błędu  na akumulatorze</b>	Błąd akumulatora lub akumulator uszkodzony.	→ Skontaktować się z punktem serwisowym GARDENA.
<b>Kontrolka ładowania  nie świeci się</b>	Nieprawidłowo podłączona ładowarka lub przewód ładowarki.	→ Podłącz prawidłowo ładowarkę i przewód ładowarki.
<b>Kontrolka ładowania  szybko miga (4 razy na sekundę)</b>	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Akumulator można użytkować w temperaturze od -10 °C do 40 °C
<b>Miga wskaźnik LED błędu  na ładowarce</b>	Błąd akumulatora.	→ Wyjąć akumulator i sprawdzić, czy używany jest oryginalny akumulator GARDENA.
<b>Świeci się wskaźnik LED błędu  na ładowarce</b>	Zbyt wysoka temperatura ładowarki.	→ Skontaktować się z punktem serwisowym GARDENA.



**ZAUWAŻ:** W przypadku innych awarii należy skontaktować się z działem serwisowym GARDENA. Naprawy muszą być przeprowadzone przez działy serwisowe GARDENA lub specjalistów autoryzowanych przez GARDENA.

## 7. DANE TECHNICZNE

Akumulatorowa kosiarka do trawy	Jednostka	Wartość (nr art. 5033)
<b>Prędkość obrotowa tarczy tnącej</b>	obr./min	3.300
<b>Szerokość koszenia</b>	cm	32
<b>Regulacja wysokości koszenia (12 położeń)</b>	cm	od 2 do 6
<b>Pojemność pojemnika na trawę</b>	l	30
<b>Masa</b>	kg	8,4

<b>Akumulatorowa kosiarka do trawy</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Wartość (nr art. 5033)</b>	
<b>Poziom natężenia dźwięku</b> $L_{PA}^{1)}$ Niepewność $k_{PA}$	dB (A)	73 3	
<b>Poziom hałasu <math>L_{WA}^{2)}</math>: zmierzony/gwarantowany</b> Niepewność $k_{WA}$	dB (A)	86 / 86 0,59	
<b>Drgania dłoni/reki <math>a_{vhw}^{1)}</math></b> Niepewność $k_a$	$m/s^2$	1,64 1,5	

<b>Akumulator systemowy/ Akumulator Smart</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Wartość (nr art. 9842/19090)</b>	<b>Wartość (nr art. 9843/19091)</b>
<b>Powierzchnia trawnika na jedno naładowanie akumulatora (do maks.)</b>	$m^2$	280	450
<b>Napięcie akumulatora</b>	V	maks. 40 (maksymalne wstępne napięcie akumulatora bez obciążenia wynosi 40 V; napięcie znamionowe wynosi 36 V).	maks. 40 (maksymalne wstępne napięcie akumulatora bez obciążenia wynosi 40 V; napięcie znamionowe wynosi 36 V).
<b>Pojemność akumulatora</b>	Ah	2,6	4,2
<b>Przybliżony czas ładowania akumulatora do 80 %/100 %</b>	min.	65 / 90	105 / 140

<b>Ładowarka</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Wartość (nr art. 9845)</b>	
<b>Moc znamionowa</b>	W	100	
<b>Napięcie sieciowe</b>	V	230	
<b>Częstotliwość sieciowa</b>	Hz	50	
<b>Przybliżony czas ładowania akumulatora dla nr art. 9842/ 19090, do ok. 80 % / 100 %</b>	min.	65 / 90	
<b>Przybliżony czas ładowania akumulatora dla nr art. 9843/ 19091, do ok. 80 % / 100 %</b>	min.	105 / 140	

Proces pomiarów zgodny z: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**ZAUWAŻ:** Podane wartości dotyczące drgań zostały zmierzone zgodnie z wymogami normy opisującej procedurę testową i mogą być porównywane z wartościami określonymi dla innych elektronarzędzi. Mogą być one również wykorzystane do wstępnego określania narażenia użytkownika na działanie określonych czynników. Wartość emisji drgań być różna podczas użytkowania elektronarzędzia.

## 8. AKCESORIA

<b>Zapasowy akumulator GARDENA BLi-40/100/BLi-40/160</b>	Akumulator zamienny lub zapasowy.	<b>Nr kat. 9842/9843</b>
<b>Akumulator Smart GARDENA BLi-40/100/BLi-40/160</b>	Akumulator Smart do systemu Smart.	<b>Nr kat. 19090/19091</b>
<b>Akumulator Smart GARDENA, zestaw BLi-40/100/zestaw BLi-40/160</b>	Akumulator Smart z inteligentną bramką do systemu Smart.	<b>Nr kat. 19110/19111</b>
<b>Ładowarka do akumulatorów GARDENA QC40</b>	Ładowarka do akumulatorów GARDENA i akumulatorów Smart.	<b>Nr kat. 9845</b>
<b>Zapasowe ostrze GARDENA</b>	Część zamienna dla stępionego ostrza.	<b>Nr kat. 4100 [5822490-01]</b>

## 9. SERWIS/GWARANCJA

### **Serwis:**

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

### **Gwarancja:**

W przypadku reklamacji klient nie zostanie obciążony żadnymi opłatami za świadczone usługi. Firma GARDENA Manufacturing GmbH oferuje dwuletnią gwarancję (obowiązującą od daty zakupu) na dany produkt. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie poważne wady produktu, które można uznać za spowodowane przez usterki materiałowe lub produkcyjne. Umowa gwarancyjna zostanie wypełniona poprzez wymianę niesprawnego produktu na sprawny, pod warunkiem, że zostaną spełnione następujące warunki:

- Produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem określonym w zaleceniach zamieszczonych w instrukcji obsługi.

- Nie były podejmowane próby naprawy produktu przez nabywcę ani osobę trzecią.

Niniejsza gwarancja producenta nie ma wpływu na roszczenia gwarancyjne wobec dealera/sprzedawcy.

W celu rozwiązania występujących problemów prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta (dane kontaktowe zostały podane na odwrocie). Nie należy wysłać do nas produktu bez wcześniejszych uzgodnień.

### **Materiały eksploatacyjne:**

Ostrze jest częścią eksploatacyjną i nie podlega gwarancji.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **GB Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **F Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **S Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DK Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **I Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **E Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **P Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **H Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **GR Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SLO Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **EST Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**


Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>H EK megfelelőségi nyilatkozat</b> Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>GB EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě ES</b> Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>F Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SE EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SLO Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajevalnimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DK EU-øverensstemmelseserklæring</b> Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b> Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovimе potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EУ, EУ sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EУ-säännösten, EУ:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntääme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>EST EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljulisest vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>P Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeičius gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiama šis sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>



Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrïjving van het product: Beskrïvning av produktens: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descrição del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis proizvoda: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrição produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		<b>Akku-Rasenmäher          Battery Lawnmower          Tondeuse sur batterie rechargeable          Oplaadbare grasmaaier          Gräsklippare med laddningsbart batteri          Batteridrevet genopladelig græssl�maskine          Akku�k�yt�inen ruohonleikkuri          Tosaerba a batteria ricaricabile          Cortac�sped de bateria recargable          Corta-relva a bateria recarreg�vel          Kosiarka akumulatorowa          T�lthet� akkumul�toros f�nyir�          Akkumul�torov� seka�ka          Kosa�ka na nabijatel�n� baterii          Epan�forotiz�pemo x�lookoptik� m�pataria�          Akkumulatorska polnilna kosilnica          Kosilnica na baterije na punjenje          Mašini�a de tuns gazonul pe acumulator          Kosa�ka c presarezhdaema bat�ria          Laetava akuga m�rumiiliduk          �kraunama akumulatorin� zolijapov�          Z�les pl�v�js ar uzl�d�jamu akumulatoru</b>		Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudn�v�: St�jnivau: �nntitas: Livello acustico: Nivel de ru�do: Nivel de ru�do: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Ep�ne�do θor���ou: Raven zvozn� mo�ti: Razina buke: Nivel de zgomot: Nivel na zvuk: M�rkatase: M�rutksmo lygis: Troks�na l�menis :		gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesur�/ garanti gemeten/ gearandeerd uppm�tt/ garanterad m�tt/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany m�rt/ garant�lt nam�řen�/ zaru�en� nameran�/ zaru�en� metrymen�/ s�yghum�no izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajam�ena m�surat/ garantit izmereno/ garantirano m��detud/ garanteeritud ismatuotas/ garantuojamas m�rltais/ garant�tais	
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:		Term�ktipus: Druh v�robu: Typ produktu: T�r�s pr�o�t�nt: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: T�pi proudukt: Toote t�ip: Gaminio tipas: Produkta veids:		Artikelnummer: Article number: R�f�rence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referen�ia: N�mero de refer�ncia: Numer katalogowy:		Cikksz�mok: Objedn�ci �slo: Objedn�vacie �slo: �odok�s eidou�: Številka izdelka: Katalo�ki broj: Cod articol: Artykul numer: Artiklnummer: Dalies numeris: Artikula numurs:	
<b>PowerMax Li-40/32 5033</b>							
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-ir�nyelvek: P�edpisy ES: Smernice EU: Odbyv�c EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE:		Директиви на EО: E� direktivid: EB direktivos: EK direktivas: <b>2006/42/EC          2014/30/EC          2000/14/EC          2011/65/EC</b>		For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: <b>2014/35/EC          2014/30/EG          2011/65/EG</b>		Anl� de marcarea CE: Година na postavane na CE-маркировка: CE-m�rgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pa�ym�ta CE-�enklure: CE-mar�kjuma uzliksanas gads:	
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:		For model Art. 5033-20: For model Art. 5033-20: For model Art. 5033-20: For model Art. 5033-20: <b>EN ISO 12100          EN 60335-1          EN 60335-2-77</b>		Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: <b>2014/30/EG          2011/65/EG</b>		Colocaci�n del distintivo CE: Ano de marca�o pela CE: Rok nadenia oznakowania CE: CE-jelez�s elhelyez�s�nek �ve: Rok umist�ni zna�ky CE: Rok udelenia zna�ky CE: �ros oznakos: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:	
Deposited Documentation: GARĐENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm		Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI		Uln, den 12.09.2016 Uln, 12.09.2016 Fait � Ulm, le 12.09.2016 Uln, 12-09-2016 Uln, 2016.09.12. Uln, 12.09.2016 Ulmissa, 12.09.2016 Uln, 12.09.2016 Uln, 12.09.2016 Uln, 12.09.2016 Uln, dnia 12.09.2016 Uln, 12.09.2016 Uln, 12.09.2016 Uln, 12.09.2016 Uln, 12.09.2016 Uln, 12.09.2016 Uln, 12.09.2016 Uln, 12.09.2016 Uln, 12.09.2016 Uln, 12.09.2016 Uln, 12.09.2016 Uln, 12.09.2016		Der Bevollm�chtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repr�sentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zp�lnomocn�c Sp�lnomocnen�y O �sroubov�n�m�nos Pooblaš�enec Ovlaštena osoba Conducerea tehnic� U�lnomoc�en Volitatud esindaja �galiotasist atstovavs Pilnvarot� persona   <b>Reinhard Pompe</b> Vice President	

